

# Елгава зинётайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 53 (9831)

ВТОРНИК, 7 АПРЕЛЯ 1992 ГОДА

на подписку 8 коп.  
ЦЕНА разничная 15 коп.

## О ГОСУДАРСТВЕННОМ ЯЗЫКЕ

Верховный Совет Латвии утвердил дополнения к закону о языках. Он, в частности, устанавливает, что все работники институций государственной власти и управления должны знать и использовать государственный язык, то есть латышский, и владеть другими языками в таком объеме, который необходим для исполнения их профессиональных обязанностей. На проводимых в республике, и примеру, совещаниях и собраниях, выступающие могут свободно выбирать, на каком языке говорить, но организаторы мероприятий должны обеспечить перевод на государственный язык. Отчеты о делопроизводстве, переписка с адресатами внутри республики, документы, которые государственные учреждения выдают жителям, и ответы на письма должны быть выполнены на латышском языке.

Использование латышского языка обязательно в открытых объявлениях, в афишах, на вывесках, в ценниках, на этикетках товаров для внутреннего рынка республики. Закон вступает в силу с 5 мая этого года и его соблюдение будет контролироваться.

ЛЕТА.

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ ГОРОДСКОГО СОВЕТА О ПРИМЕНЕНИИ КОЭФФИЦИЕНТА ПРИ ОПРЕДЕЛЕНИИ РАЗМЕРА ДЕНЕЖНОГО ШТРАФА

Принято 27 марта 1992 года

24 января 1992 года на 15-й сессии было принято постановление об увеличении размеров денежных штрафов за нарушения общественного порядка в Елгаве. Со дня разработки проекта постановления размер минимальной заработной платы увеличился почти втрое с тенденцией к дальнейшему росту.

Для соизмерения роста доходов в размерах денежных штрафов городской Совет народных депутатов постановил:

1. В дальнейшем при наложении денежного штрафа за нарушения общественного порядка в Елгаве его размеры будут определяться по системе коэффициентов,

разработанной на основании размеров денежных штрафов, определенных 15-й сессией и минимальной заработной платы — 280 рублей.

2. Утвердить систему коэффициентов для определения размеров денежных штрафов (приложение 1).

3. При определении денежного штрафа его сумму округлять до десяти ввыш.

4. Поручить юридическому отделу Совета (заведующий Н. Пуце) опубликовать постановление в печати в недельный срок.

Я. БУНКШ,  
председатель Совета.

## Система коэффициентов

| Штраф в руб.<br>Зарплата 280 руб. | Коэффициент | Штраф в руб.<br>Зарплата 670 руб. | Штраф в руб.<br>Зарплата — ?? |
|-----------------------------------|-------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 5                                 | 0,018       | 10                                |                               |
| 10                                | 0,036       | 20                                |                               |
| 20                                | 0,072       | 40                                |                               |
| 25                                | 0,089       | 60                                |                               |
| 50                                | 0,179       | 120                               |                               |
| 100                               | 0,358       | 240                               |                               |
| 150                               | 0,537       | 360                               |                               |
| 200                               | 0,715       | 470                               |                               |
| 250                               | 0,893       | 590                               |                               |
| 300                               | 1,072       | 710                               |                               |
| 400                               | 1,429       | 950                               |                               |

## ● Проблема

### ПОД ШУМОК?

Кому выгодно создавать дефицит, поднимать цены? Тем, кто под шумок сегодняшних событий старается побороть урвать, пока нет ограничивающих законов — приватизировать. Трудно слезать возмущение, когда сталкиваешься с деятельностью новой фирмы — ООО «Земгалес нафта», бывшей нефтебазой.

Всего один пример с нашей автофирмой «Елгава». «Земгалес нафта» продает нам талоны на дизельное топливо. По 14 рублей за килограмм, вместо 10, государственных. И мы вынуждены на это соглашаться. Но эти проданные

талоны вовсе не гарантия, что машины заправят, топлива все равно нет. Получается, что директор создает бумаги (ценные), которые не покрываются товаром. Еще он надеется, что в поисках топлива мы отоварим его талоны за пределами Елгавы. Это уже не из его «кармана». За счет нас президент «Земгалес нафта» — станет богачом, сможет выкупить и свою фирму.

Он оказался просто умнее наших городских руководителей...

А. ЛИТВИНОВ,  
депутат, шофер автофирмы «Елгава».

## ЧТО МЕШАЕТ ДЕТЯМ СОЗДАТЬ СВОЙ ТЕАТР?

Звучит прекрасно — смотр школьных театров. Школьные театры — сколько их в нашем районе? В городе это звание с честью оправдывают театры средней школы № 4 и школы Спидолы. В районе о таких не было слышно. И вот — приглашение войти в состав жюри смотра. Можно было бы, конечно, развернуть дискуссию и о самих смотрах — не остаточное ли это явление показательных репрезентаций советского периода? Очевидно, будут и другие точки зрения. Как бы там ни было, но смотры в различных жанрах еще существуют. И в условиях, когда художественным коллективам, главным образом, из-за отсутствия горячего, трудно показать себя другим, это, к сожалению, единственная стимулирующая возможность.

Заместитель председателя школьного правления Мара Пурепояснила, что в районе детские театры работают в Глудской, Платонской, Элейской, Калнциемской, Кайгской, Светской, Лиелвиравской школах, что раньше был он и в Заленках. Режиссеры или учителя, которые занимаются постановкой детских пьес, получают оплату отдельно.

Но в минувшую пятницу в районный Дом культуры на смотр приехал только один театр — из Глудской школы. Правда, звонили и из Кайгской школы, что если не будет транспорта, то они на смотр не придут, значит, и спектакль там готовы. А из остальных школ — никаких вестей. Было бы что посмотреть, а если бы жюри пригласили, нашли бы возможность добраться до каждой школы и посмотреть спектакль на месте. О том, что значит такое выступление для детей, свидетельствовала радость в их гла-



зах, когда лучшие исполнители были отмечены призами.

Для глудских ребят директор нашел транспорт, мамы позаботились о костюмах, с помощью художника колхоза «Накотне» были подготовлены декорации, и пьеса Аси Берване «Друзья» была поставлена режиссером Эрной Бранте. К сожалению, на следующую ступень смотра спектакль нельзя было выдвинуть. Камнем претивения для ребят стала джигия. Огромная сцена поглощала голоса, текст было невозможно пропеть, сами они не могли перестроить мизансцену, чтобы выйти на передний план. Так и осталось непонятным все действие пьесы.

Значительно успешнее была постановка литературной компози-

ции ребят из Глудской школы, которой они открыли смотр. Учителя Бирута Раудиве и Дросма Шейбе из текстов латышского поэта и легких мелодичных песенок создали интересную композицию о событиях в школьной жизни «Мы, школьники». Жюри подсаждало, как постановку сделать более интригующей. В августе ребята Глудской школы с этой постановкой смогут выступить на осеннем совещании учителей.

Г. КРУМИНЬШ.

НА СНИМКЕ: Юные актеры Глудской школы на спектакле «Друзья».

Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

## ГОТОВЬ САНИ ЛЕТОМ...

Пришла весна-красна. Слава Богу, зима была теплая, и благодаря прошлогодним запасам топлива, никто не замерз. Но придет новая зима, о подготовке к ней надо подумать уже сейчас. Итак, что мы имеем на сегодня и что нас ожидает в будущем?

Поиски поставщиков угля идут на различных уровнях — как межгосударственном, так и в непосредственных контактах. Часть договора уже заключена, уголь уже поступает. С остальными поставщиками мы еще работаем и считаем, что необходимое количество получим. Цены на уголь зависят от марки и сорта — от 800 до 3000 рублей за тонну. К этой цене добавляются налоги, доплаты и дорожные расходы. За уголь одинаково платят и жители, и организация. Ближе к зиме цены могут вырасти. Поэтому советуем руководителям учреждений и предприятий срочно подать заявки и заключить с нами договоры о доставке угля (справки по тел. 21004). Без заявок доставка угля не гарантируется.

С количеством дров и ценами на них сегодня ясности нет. Вопрос о цене решается уже с января, но безуспешно. Совет Министров Латвийской Республики постановил, что цену на дрова для населения должно установить Министерство леса. Была определена цена — 55 рублей за один кубометр, а лесопромышленному хозяйству (у него другой ми-

нистр) разрешено продавать нам дрова по 100 и более рублей за кубометр. Так что мы занимаемся бизнесом наоборот — покупаем по 100 рублей, а продаем по 55, т. е., в убыток себе. Уже третий месяц безрезультатно стараемся переубедить министров, что этот вопрос надо решить. Совет предприятий по снабжению топливом просил министров и правительство, чтобы наконец-то господин Годманис принял 31 марта генерального директора ООО «Латвияс куринамайс» господина Пранку. Надеемся, что этот разговор принесет свои плоды, а пока топливо населению не продано.

Горячее сейчас продают на нефтебазе. Торфяные брикеты больше поставят не будут, а пока их можно приобрести на Стружанской торфяной фабрике.

На нашем предприятии в связи с уменьшением объема работы, недостатком дизельного горючего и бензина значительно сокращены штаты, остался минимум сотрудников. Самоуправления по возможности помогают бензином и дизельным горючим, но этого хватает лишь для обеспечения одиноких пенсионеров. Остальным придется самим позаботиться о транспорте. Так что положение сегодня не радует.

К. ДМИТРИЕВ,  
директор государственного предприятия по снабжению топливом «Земгалес».

## КОРОТКО

Как к нам относятся в магазинах, на почте и в других местах? А конкретная картина такова. Из десяти работников сферы обслуживания за день, разговаривали грубо или не в меру агрессивным тоном, унижающим человеческое достоинство — шестеро, проявили полное равнодушие к нуждам клиентов — трое, обслуживали вежливо — один.

\*\*\*

Многие любители острозажетной литературы подписались на американский триллер, который должен выйти в десяти томах. Общество книголюбов «Грамата» сообщает, что в апреле ожидается поступление первого тома. Любителям фольклора Общество книголюбов предлагает журнал «Атпута» и большой красиво оформленный иллюстрированный том «Саулес дайны». Цена у него довольно высокая, но лучший подарок трудно найти.

\*\*\*

О том, насколько открыт город для гостей из заморских стран, можно судить по вывескам. Образец гостеприимства у нас в Елгаве демонстрирует Музей истории и искусства имени Г. Элиаса. У его входа появилось четыре вывески, на которых написано название музея на немецком, английском, латышском и русском языках.

● Актуально  
Еще раз  
о регистрации

В четверг на семинаре сотрудник департамента по гражданству и иммиграции Вьестур Карнулс, латыш, вернувшийся на родину из Австралии, дал некоторые уточнения и пояснения. Господин Карнулс подчеркнул, что регистрация населения не политическая акция, это государственное мероприятие которое станет основой дальнейшей деятельности государства. Но ближайшее время оно будет иметь общественный и политический аспект, потому что в ходе регистрации все жители разделяются на граждан ЛР и иностранцев. Регистрация никого не наделяет гражданством, только констатирует факт, кто является гражданином. Те, кто не зарегистрируется по каким-то причинам в установленный срок (6 месяцев), не будут жителями Латвийской Республики со всеми вытекающими последствиями.

Напоминаем, какие документы необходимы для регистрации.

Для всех: паспорт бывшего СССР, свидетельство о рождении (в исключительных случаях может и не быть), свидетельство о браке, свидетельство о разводе, свидетельство о смене фамилии, имени (если факты такие акты зарегистрированы), документ о родителех.

Для граждан ЛР: документ, удостоверяющий гражданство свое или родителей до 17 июня 1940 года, удостоверение гражданина, выданное на основании оригинальных документов, которые можно предъявить. У тех граждан ЛР, у которых нет документов, удостоверяющих гражданство, будет возможность написать заявление и обоснование, заверив их личной подписью.

Иностранцы дополнительно к тем документам, которые должны предоставить все жители, предъявляют документ с указанием, когда приехал в Латвию, например, трудовую книжку, командировочное удостоверение, справку с предыдущего места жительства и т. п.

Взрослые члены семьи приходят на регистрацию все вместе — это ускорит возвращение документов. Необходимо знать индекс своего почтового отделения. Детей до 16 лет регистрируют родители по свидетельству о рождении. При регистрации регистратор заполняет ведомость и оставляет паспорт (удостоверение гражданина) и свидетельство о рождении, о чем выдает квитанцию и сообщает время, когда явиться за документами. После регистрации в документы будет записан код лица (число из 11 цифр). Их можно будет получить, по квитанции.

Гражданам ЛР печать о гражданстве ставят на одном из документов личности. Это будет основанием для получения паспорта ЛР, поэтому не рекомендуется ставить печать в удостоверение гражданина, потому что, возможно, при выдаче паспортов оно будет аннулировано.

Руководитель Елгавского отделения департамента Андрис Калниньш озабочен тем, что не хватает много регистраторов. Постановление СМ ЛР определяет, что за работниками, которые участвуют в регистрации с согласия администрации, сохраняется рабочее место и средняя зарплата в соответствии со статьей 14 Кодекса о труде Латвии. Но на этом основании в четверг еще не зарегистрировался никто.

Регистрация начинается в среду 8 апреля в 10 часов в Елгаве: — по ул. Узварас, 8—9.

в Элейской, Ценской, Лиелплатонской, Вицкой и Вирцавской волостях — в помещениях волостной управы, в Платонской и Сесавской — в помещениях библиотек.

Приглашаем жителей, фамилии которых начинаются на первые буквы алфавита (латышского) — А, Б, Ц, Д, Э.

В Елгаве, только начиная с 13 апреля, жители будут принимать по алфавиту, тех, у кого фамилия начинается на букву А.

В дальнейшем следите за информацией. Только совместная заинтересованность сделает нашу работу успешной.

М. ЛЕНИСЕ.

В ГОРОДСКИХ И РАЙОННЫХ САМОУПРАВЛЕНИЯХ

ИЗМЕНЕНИЯ В ГОРОДСКОЙ УПРАВЕ

На первом заседании очередной сессии городского Совета народных депутатов депутаты внесли изменения и дополнения в положение о городской управе и пополнили ее состав, включив Солиту Удрасе и Мартиньша Калейса. Теперь из 13 членов 12 являются депутатами, и управа вправе принять решение, если в заседании участвует не менее девяти членов.

На сессии утверждено положение о ревизионной комиссии Совета, избран ее новый состав — депутаты Арнис Цауне, Зинанда Левенец, Норберт Визулис, Валдис Уландс и Арис Жигурс.

На основании заявления депутата избирательного округа № 31 Юриса Шлейса управа признала его депутатские полномочия законченными досрочно. Интересы избирателей этого округа будет защищать депутат избирательного округа № 30 Мартиньш Калейс.

ПАМЯТНИК ЛАЧПЛЕСИСУ БУДЕТ

Из столицы соседнего государства Таллинна вернулись директор городского Центра культуры Минтаут Бушкевичс и заведующий отделом материально-технического обеспечения самоуправления Янис Зариньш. Целью их поездки было узнать, как идут работы по созданию памятника

Лачплесису для нашего города. В мастерских художественного фонда Эстонии этот монумент выполнят в граните по эскизу скульптора Андрея Янсона. В соответствии с заключенным договором еще в прошлом году памятник должен был быть готов, но работы затянулись. Поэтому теперь договор пришлось продлить до 1 июня, хотя мастера и обещают сделать его немного раньше. Работы осталось немного. Однако расценки повысились, и эстонские мастера хотят получить расчет лесоматериалами стоимостью около 300000 рублей. В распоряжении городского отделения Обществ охраны природы и памятников имеется всего 36000 рублей, которые в свое время елгавчане пожертвовали в особый фонд культуры. Поэтому теперь все учреждения, организации, предприятия и частных лиц просят пополнить эти запасы, перечислив деньги на счет Земгальского отделения Латвийского банка под номером — 000700249, конечно же с пометкой: «На памятник Лачплесису». Потребуется дополнительные затраты и создание пьедестала памятника, благоустройство территории. Откладывать это нельзя, если мы хотим нынешним летом отметить возрождение Лачплесиса в Елгаве.

АПРЕЛЬ — МЕСЯЦ ЧИСТОТЫ

Районная управа объявила ап-

рель месяцем чистоты. В скором времени состоится утверждение положения конкурса, будут выделены и денежные средства для награждения. По понятным причинам в этом году не будет среди призов ни тракторов, ни телевизоров, но постараться все равно стоит, потому что хорошие саженцы роз, фруктовых деревьев тоже в цене, а именно такие призы самоуправления района обещает подготовить. Во время месячника чистоты ограничиться только чистой оной нельзя, необходимо привести в порядок все окрестности. Представители волостных самоуправлений предложат на рассмотрение районного жюри территорию крестьянского дома, производственного объекта паевого товарищества, многоквартирного жилого дома и индивидуального жилого дома. Хочется верить, что в проведении месячника чистоты примут участие все жители района.

ВСЕ — ДЛЯ СЕВА

В банк уже поступила ссуда, выделенная правительством республики для проведения весенне-полевых работ. Нашему району выделено 19 миллионов. Пока около миллиона взяли в кредит крестьяне, а семь — паевые товарищества. Самоуправление района призывает еще раз пересмотреть заявки, чтобы оставшуюся часть

можно было выделить паевым товариществам.

Продолжается выдача горючего, выделенного на март и апрель. Обещенного правительством бензина еще нет и масла осталось мало, да и то немного уже по-братски поделено. На Озолниекском опытно-механическом заводе можно купить культиваторы и другие агрегаты. Покупателей много, но местные крестьяне проявляют к этому недостаточный интерес. В свою очередь работники ПМК-13 предлагают кольца для колодца, плиты для крепления краев канав и дорожек, оказывают различные транспортные услуги. Свои услуги, главным образом по ремонту автомашин, предлагает транспортное предприятие «Лауктехника».

И еще крестьянам следует помнить, что по всем вопросам, связанным с получением горючего и кредитов, в первую очередь следует обращаться в волостные самоуправления. Если там невозможно решить его, следует позвонить заместителю начальника районного сельхозуправления Айе Колковской, тел. 24877, или прийти лично в самоуправление, третий этаж, кабинет № 16.

Информацию обобщил Юрис КАЛИС.

НА ГРАНИ БАНКРОТСТВА?

Недавно в здании Елгавского районного Совета собрались на встречу руководящие работники правления и торгового объединения райпотреббщества.

Вел собрание Юрий Захаров, директор департамента экономики и финансов. На встрече присутствовали управляющая Елгавским отделением Латвийского банка Инесе Оша и специалист Совета Зайга Шубе. Своими мыслями поделился бывший председатель правления потреббщества Карлис Шубе.

Что стало причиной такого авторитетного собрания? Для того, чтобы охарактеризовать серьезность положения, скажу, что в выступлениях часто звучало непривычное для нас словечко — банкротство.

И Юрий Захаров, открывая собрание, и председатель правления райпотреббщества Аяя Длексава и ее заместитель Инесе Купревица, и и. о. директора торгового объединения Янина Яковлева и другие выступавшие подчеркивали, что покупательская способность сельчан резко снизилась, в результате нет оборотных средств, на которые можно делать закупки, даже та-

ких предметов первой необходимости, как спички, хлеб и т. п. Надо отметить, что торговое объединение не способно оплатить и транспортные услуги по перевозке товаров.

К сожалению, и лимит банковских кредитов давно исчерпан, а сверхлимитный 30-процентный кредит рано или поздно уйдет на торговлю, и без того стоящую у опасной черты.

Что же делать?

Участники собрания высказали различные конструктивные предложения. И Инесе Оша несколько сняла напряжение, сообщив, что банк пойдет навстречу, оплатит счета за продовольствие, транспорт и некоторые другие, но не более того, потому что банк Латвии, как известно, денег не печатает.

Господин Захаров подчеркнул, что работники торгового объединения потреббщества должны использовать в своей работе более гибкие приемы и отбросить мысль о том, что в условиях рын-

ка кто-то другой будет действовать и думать за них.

Для реализации дорогостоящих товаров, цена на которые превышает несколько миллионов, господин Шубе предложил подумать над заключением бартерных сделок с другими государствами. Он также видит резервы в более эффективной работе сотрудников торговли.

На собрании прозвучала мысль о сдаче в аренду магазинов, закрытии нерентабельных магазинов. Сейчас готовятся к аренде магазинов в Вирцаве, Элее, Озолниексах. Конечно, они рентабельны, а что делать с нерентабельными? Мы понимаем, что нельзя оставить без снабжения жителей, живущих в глуши. Настало время оценки и переоценки, нужно прийти к пониманию того, что производители и работники торговли должны объединиться и остановить харусель повышения цен, более того, должен начаться ощутимый процесс понижения цен.

З. ЗЕПС.

Бабушка, а ты состояла в партии дураков?



жет быть, обсуждаете с соседями, что правительство никогда не годится, что правит всем мафия и Годманис боится ее затронуть? Может быть, поднимаете вопрос, что господина Мелдериса и Тетериса учредили ООО «Латвияс мелиорацияс»? Может быть, вы шокированы высокими ценами на бензин и продукты? Может быть, сердиты на своих депутатов, которых выбрали, а они не работают? А может быть, понесите Народный фронт, в котором сами же и числитесь?

Озолниекские народофронтовцы, на эти вопросы вы сами должны себе ответить. В будущем вам надо будет ответить и на все вышеупомянутое, об этом вас спросят внуки, попавшие в господство к указанным и другим подобным господам. Они также спросят, почему в 1919 году за свободу отдавали жизнь, а в 1991 вы после баррикад отошли в сторону и позволили удержать власть тем же красным коммунистам. Спросят, также, почему вы не сотрудничали в Народном фронте и не требовали, чтобы депутаты, которых вы выдвигали и избирали, действовали, участвовали в работе сессий, собраниях народофронтовцев, разве мандат депутата им нужен только для репрезентации?

Больше всего будет вопрос внуков, почему вы допустили, чтобы

вас выбрасывали с работы, а вы даже не пытались протестовать? Неужели вам действительно было так страшно, неужели ты был, как писали тогда в газетах, в рядах партии дураков и не имел возможности бороться?

Простите за нетерпимость, но мы, собравшись на собрание, хотели разработать план действий по выборам в Сейм, требовать немедленного учреждения Госконтроля, ликвидации статуса самовольников (хозяйственных руководителей), создания рабочей группы комиссии по латышскому языку (для проверки знания латышского языка на предприятиях и учреждениях).

Наше предложение по латышскому языку — создать 10—15 рабочих групп по три человека в каждой (совместно с районом), в группы обязательно включить учителей латышского языка, и эти группы должны работать вне места своей работы и жительства.

Постановили собрать собрание еще раз. Если народофронтовцы не явятся, опубликуем фамилии неявившихся, чтобы будущие поколения оценили.

По поручению группы Народного фронта на следующем собрании выразим недоверие депутатам.

По поручению группы Народного фронта Озолниек Г. СОНДОРА.

● Проблема  
СКУПОЙ  
ПЛАТИТ  
ДВАЖДЫ

Автор этих строк к теме, которую затрагивает, обращается в третий раз — речь идет о строительстве пристройки к зданию станции юных техников. В кратчайшие сроки, благодаря усилиям директора, здание поднялось, но для завершения строительства не хватает каких-то несколько сот тысяч рублей.

Конечно, со средствами сейчас в городе негусто — решили экономить, где только можно, в том числе на станции юных техников. Тем более, что явной отдачей от такой организации нет. Да, сюда приходят после уроков дети, занимаются техническим творчеством, а не озоруют по подъездам и чердакам. Снова надо доказывать, что скупой платит дважды, что подростки без занятий — криминогенная среда? Что с введением в эксплуатацию автомобильной трассы на станцию придут многие и многие дети горожан, займутся делом? Так, может быть, найдутся организации, частные лица, которые могут помочь?

Елгавская станция юных техников — старейшая в республике, ее первые воспитанники уже давно имеют своих детей, внуков. Так неужели для своих же отпрысков не найдется необходимых средств, например, на машзаводе, сельмаше, других крупных предприятиях и организациях города?

О заводе микроавтобусов не говорю, поскольку туда на следующей неделе собирается обратиться директор станции с расчетами по оплате оборудования и работ по установке автомобильной трассы. Понадобится около 70 тысяч рублей. Собирается директор и... волнуется — как-то встретит его на предприятии. А кто, как не автомобильно-строительная фирма, может быть заинтересована в установке автомобильной трассы для подростков? Ведь рано или поздно эти люди придут работать на предприятие.

Л. СОЛОВЬЕВА.

## Школьная жизнь ДНИ МАТЕМАТИКОВ

В средней школе № 2 прошли традиционные дни физико-математических классов. В нашей школе они проходят ежегодно, в этом году особенностью было то, что в этом празднике участвовали и младшие классы. Учащиеся 10-го класса подготовили различные задания для малышей, которые с большой радостью выполняли. Были, конечно, и призы и другие стимулы. Пока малыши ломали головы над математическими задачами, в вестибюлях школы проводились конкурсы для старшеклассников.

Чтобы заработать средства для призового фонда, 11-й класс открыл видео-кафе «У Милды и Николая», в котором можно было познакомиться мороженым и другими лакомствами или же просто посидеть за столиком и посмотреть видеоклипы.

Те же, у кого не ладилось с решением задач и кому не хотелось есть и пить, могли купить лоте-

рейнные билеты, которые почти все были беспроигрышными.

А 12-й класс провел турнир по баскетболу. В играх могли участвовать школьники, начиная с девятого класса. Пришли и выпускники прошлых лет, чтобы померяться силами с нынешними абитуриентами. Оказалось, что лучшими в баскетболе были сами организаторы — как в первенстве среди мальчиков, так и в соревнованиях среди девочек.

Была организована акция для учителей математики и физики, которая называлась «Учительским террором».

Все эти мероприятия завершились награждением победителей физической и математической олимпиад игрой «Поле чудес», подготовленной учениками 12-го класса и вечерней дискотекой. Теперь ребята с нетерпением ждут дней классов с биологическим уклоном.

Иева ЧЕБЕРЕ,  
9 б класс.

## НА ОЛИМПИАДЕ ПО ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОМУ ИСКУССТВУ

В середине марта в Озолниекской средней школе собрались талантливые школьники района, которые увлекаются рисованием и лепкой, дети, наделенные природой способностью видеть и отражать мир в красках и формах.

При поддержке педагогов, родителей, волонтеров самоуправления даже во время топливного кризиса 70 школьникам была предоставлена возможность поехать на олимпиаду.

После встречи и приветствий началась трехчасовая творческая работа. Школьникам на сей раз не предлагались отдельные темы, а была предоставлена возможность проявить свою творческую фантазию. В разных жанрах и различной технике родилось 70 работ. Разнообразных, интересных. Потом сами участники и учащиеся Озолниекской средней школы их рассматривали, сравнивали, оценивали.

Молодой преподаватель изобразительного искусства Агита Кальке, продолжая традиции своей учительницы Ксении Паге, в Озолниекской школе оборудовала кабинет рисования, подобный мадридской художественной мастерской. Детей здесь обучают художественному восприятию и оценке, чем объясняется неподдельный интерес учащихся школы к работе своих сверстников. Так как в олимпиаде участвовали учащиеся 1-12 классов, интересно было и зрителям всех возрастов. До конца мая работы останутся в Озолниекской средней школе, затем, если состоится районный Праздник песни для школьников, рисунки будут выставлены для

обозрения в парке Узварас...

Вот имена авторов лучших работ, обладателей первого места: Уна Гайлума — 3-й класс Айзупской начальной школы, Гундега Улбина — 1-й класс Стальгенской начальной школы, Анета Шкутане — 3-й класс Сесавской начальной школы, Солвейга Биковска — 5-й класс Стальгенской начальной школы, Айвис Добелис — 4-й класс Айзупской начальной школы, Велга Силава — 4-й класс Залениекской начальной школы, Лаура Смилгайне — 6-й класс Стальгенской начальной школы, Андра Диеглава — 7-й класс Айзупской начальной школы, Илзе Удре — 9-й класс Стальгенской начальной школы, Инесе Шварца — 9-й класс Стальгенской начальной школы, Каспар Зеке — 8-й класс Сесавской начальной школы. Обладатели первых мест по лепке — Зане Розенбаха — 1-й класс Сесавской начальной школы, Ивета Дзедоне — 8-й класс Шкибской начальной школы.

Конечно, сейчас, как и везде, есть проблемы — нет красок, не хватает бумаги... Как сложатся дела с организацией и проведением намеченного пленэра школьников по визуальному искусству в «Зилени»? Сможем ли мы его провести весной, будет ли транспорт? Ведь пешком не добраться. А может быть, пойдем в поход, по дороге сделаем какое-нибудь доброе дело, а потом пойдем рисуем?

Мара ПУРЕ,  
главный специалист районного правления школ.

## И ИНОСТРАНЦЫ НЕ ВСЕ МОГУТ

Елгавская почта информирует, что в почтовых отправлениях, которые жители и учреждения Латвийской Республики получают из-за границы, запрещается высылать:

1. Оружие всех видов, боеприпасы, взрывчатые вещества и другие аналогичные изделия, а также специальные химические вещества и средства их применения.
2. Наркотические и психотропные вещества, а также средства их применения.
3. Любые материалы порнографического характера.
4. Сырье животного мира.
5. Продукцию растительного

мира:  
— луковичные гнильцы,  
— рассаду и черенки гвоздики, хризантем,  
— семена бобовых культур,  
— семена карантинных сорняков.

Разрешается присылать по сертификатам соответствующих служб:

— по сертификатам ветеринарной службы все продукты животного мира (кроме консервов, так как для их пересылки, сертификаты не требуются), однако Государственный департамент ветеринарии удерживает за собой право запрета на посылки из тех государств, в которых имеет ме-

## ПАЛОМНИЧЕСТВО В ЛИВБЕРЗЕ ПУСТЬ ТВОЕ СЕРДЦЕ БОЛЬШЕ НЕ БОИТСЯ

Целый день, и только одно мгновение. Долгий путь, и только один шаг. Много чувств, и только одно. Это произошло со мной, а может быть, и нет. Там шло более чистое, ясное, овеянное миром, свободное создание. Там шло много ясных, чистых, мирных людей. Дай Бог всем и всегда быть такими.

Храни себя, тогда и Бог будет тебя хранить. Через Елгаву паломников сопровождала муниципальная полиция. Спасибо за заботу.

За Тушками ждет отдых. Это предложение руководителя нашей группы, клирика Духовной семинарии Андриса Приеде. Идут дети, которые не прожили еще и десятилетия, идут старушки около восьмидесяти. Может быть, им надо перевести дыхание, но отдыха, который нас ожидал, никто не предвидел. На мостике к нам присоединилось несколько учеников Айзупской школы. А вот и школа! Весь двор заполнен детьми. Мы входим вовнутрь, и директор школы Вера Юхневича приветствует нас и вручает ветки с распустившимися цветами и просит отнести это чудо в Ливберскую церковь, Богу. Госпожа директриса приглашает всех в чаю с вареньем (как мы потом узнали, такой же отдых ожидал и тех паломников, что проходили позднее). А потом звучала «Пусть твое сердце больше не боится», пели молодые. Как додумались пригласить паломников в школу? «Вчера прочитали в газете и было ясно, что делать», — ответила директор школы, С сияющими глазами и открытыми сердцами все немного провожают вас по дороге. Долго машем друг другу на прощание. Несколько мальчиков присоединяется к паломникам.

Покровитель Ливберзской церкви — святой Иосиф. Какую жизнь он прожил, что его нарекли святым? Почему Бог выбрал его своему Сыну отцом в земной жизни? Как этот плотник понял, что это воля Божья и выполнил ее? Как бы мы поступили в необычной ситуации? Где искать ответ? На кого положиться?

«За что вы благодарны Богу? За этот прекрасный мир, что дарован нам, вы тоже благодарны и рады ему?» — спрашивает Андрис Приеде. Полчаса на тишину, размышления о Боге, мире и человеке. И эта тишина и солнце объединяют нас.

Когда мы увидели, что возле дороги широкой полосой горит старик, обгорели стволы деревьев, огонь направляется к лесу и от боли кричит все живое, первыми кинулись туда дети и моло-

дежь. Но и почтенные дамы засыпали огонь землей, заливали водой из канавы, кто чем может. Разрушительный огонь погасил (К сожалению, выяснилось, что «поджигатель» был очень недоволен этим, и к вечеру трава там снова тлела).

В Ливберзе нас стало больше. Еще молитва на кладбище и вот мы у церкви. Пришли и воспитанники средней школы № 4 во главе с клириком Духовной семинарии Андреем Мединьшем. Палом-



ников из Елгавы проводили из католической церкви и встретил в Ливберзе просвирер Андрей Скадиньш.

Святую Мессу проводит просвирер Духовной семинарии, ректор, профессор Андрис Мария Еруманис. Церковь полна людей. В цветных стеклах окон играет солнышко. Светло и мирно горят свечи. Священник подходит совсем близко к людям (в первых рядах сидят дети), говорит с ними, спрашивает о паломничестве, от чего нужно было отказаться, кто наши друзья на небесах, какова главная цель человеческой жизни, где она? Мы думаем.

После богослужения госпожа Ольга приглашает всех в дом прихода, на небольшое угощение. Здесь сердечная щедрость. Мятный чай и душистые булочки ободрают всех, спасибо Богу и заботливым хозяйкам.

Обратный путь благополучно удался для всех. Часть паломников увез в Тушки ректор на своей машине, часть развела костер до прихода поезда. Сам ректор с 12 клириками — участниками этого праздника — пригласив автора этих строк, последним

покинул гостеприимный дом прихода. С огромной благодарностью за заботу.

Что думают паломники? Янис Влукс, студент лесного факультета ЛСУ: — Именно во время паломничества можно прийти к пониманию, что значит верить в Бога. Человек меняется духовно, он переживает в нем любовь, начинает понимать, для чего человек приходит в мир. Здесь много возможностей помочь другому и встретить внимание к себе. В то же время — полное отключение от внешнего мира, это дает силы вновь вернуться в него окрепшим. Трудно даже поверить, что это ты сам. И огромное желание идти снова. Для молодых людей тоже. Но многих молодых не пускают родители. Создается ситуация, когда дети ведут родителей к Богу.

Арис Зейгнерс, учитель Айзупской школы: — Это паломничество стало источником по крайней мере двух важных импульсов: для детей средней школы № 4, которые пришли сами, и для детей Айзупской школы, которые принимали нас с открытыми дверями и открытыми сердцами. Надеюсь, что это станет ежегодной традицией, когда объединятся верующие разных конфессий, и те, кто ищет дорогу к Богу.

В заключение несколько слов профессора Еруманиса: — В наше время каждый должен заботиться о своем духовном возрождении. Формирование нового общества только на экономической основе рано или поздно покажет, что это не несет человеку счастья. Это новая победа, которую нужно совершить каждому человеку — суметь сохранить душу в совершенно новых условиях. Человек, испорченный вещами и другими соблазнами, отдаляется от Бога. Это было бы величайшим несчастьем, тогда мы бы потеряли все, что смогли выдержать, что до сих пор росло в духовном богатстве.

Паломничество помогает вспомнить, что у человека есть одна важная цель — искать царствие небесное. А все остальное тогда будет дано. Многие предлагают для духовного возрождения. Есть смысл подумать, где правильный путь. Есть смысл подумать и понять, что путь Христа — это истина и жизнь.

Благодарю своих славных спутников, и будем надеяться, что Бог благославит наше следующее паломничество.

Моника ЛЕНИСЕ.

Фото Майры ДУДАРЕВОЙ.

## СОХРАНИМ ЗДОРОВЬЕ

В наше трудное, насыщенное стрессами время во всем мире и, конечно, у нас тоже, наблюдается рост количества заболеваний сердца и кровеносных сосудов. Часто они выбивают человека из колеи в самый активный период жизни, вызывая длительную нетрудоспособность, вплоть до инвалидности. Самая распространенная из этих болезней — ишемическая болезнь сердца и ее форма — стенокардия (загрудинные боли и боли в области сердца во время физической нагрузки, а затем и в спокойном состоянии) и инфаркт миокарда.

Чтобы в короткий газетный статье не углубляться в специфические медицинские вопросы, напомним лишь, что во всех случаях, когда при ходьбе, особенно в прохладную погоду, а также при другой физической нагрузке (а иногда и в спокойном состоянии) вы ощущаете чувство сдавленности или боли в загрудинной области или в области сердца, нужно немедленно обратиться к врачу. В ночные или вечерние часы надо вызвать бригаду скорой помощи. Медики дадут рекомендации, помогут, при надобности поместят в больницу.

Но все же легче сохранить сердце здоровым, чем лечить его и прежде всего надо избегать так называемых факторов риска, ко-

торые повышают опасность заболевания. Главные из них — это малоподвижный образ жизни, излишний вес тела, курение. Необходимы профилактические мероприятия: больше ходить — утром на работу и вечером с работы идти пешком, около получаса перед сном гулять на свежем воздухе. Заниматься бегом могут только те, кто тренировался с молодости. Остальные должны ограничиться ходьбой.

Постепенно нужно избавляться от лишнего веса. Для этого следует получить консультацию врача, а для соблюдения диеты необходима воля. Если установлено повышенное кровяное давление, также следует обратиться к врачу, чтобы с помощью медикаментов или других средств нормализовать его. Необходимо избавляться и от привычки к курению, потому что никотин больше всего воздействует на кровеносные сосуды, которые сужаются и становятся неэластичными. Частое и неумеренное употребление алкоголя является одной из причин таких заболеваний.

Соблюдая эти нехитрые условия, каждый человек может сохранить свое сердце здоровым на долгие годы, получать радость от полноценной жизни и работы.

Ц. АНШЕЛЕВИЦ.

## Благодарность

### БЕЗ НИХ БЫЛО БЫ ТРУДНЕЕ...

Не каждый крестьянин сейчас может прийти в магазин и купить нужную вещь, не по карману.

Приходится пересматривать старые вещи, прикидывать — что из них может еще получиться? Нам, платонцам, повезло, потому что швеи у нас работают такие прекрасные мастерицы как Лилия Цируле, Гунта Балодэ.

Они всегда терпеливы и ласковы, с какой бы, казалось, нелепой просьбой не обратились к ним. Например, сшить комбинезон для малыша из бабушкиного плаща или соорудить брюки такого размера, что в магазине никогда и не бываю. У них самих семьи, дети, насыщенные заботы, но они так относятся к проблемам своих заказчиков, что кажется, ничего

другого для них и не существует. А еще у нас в Платоне есть Рита Смилга. Она также старается доставить людям радость, умудряется привозить различные трикотажные кофточки, юбки — на продажу. Не будь у наших землячек столько доброты, заботы, ответственности всем нам было бы труднее.

Н. ДЖУС.

# ● Рейд НА ПРЕДПРИЯТИЯ И В УЧРЕЖДЕНИЯ ЕЛГАВСКОГО РАЙОНА

весенним утром отправилась рейдовая бригада, задачей которой была проверка рационального использования энергоресурсов и безопасности труда.

В Ценской волости, где строятся новые цеха предприятия «Космос» и государственное предприятие «Сигнум», до установившегося энергопотребления в производственных корпусах еще далеко, но их мощность весьма предпримчиво используют строители. Только в двух вагончиках, куда нам удалось заглянуть, горели самодельные и изготовленные промышленным образом обогреватели, пожирая около полусотни киловатт энергии. И это в часы максимального потребления! А сколько таких вагончиков в наших и других городах, на селе? Раньше такие временки отапливались печками, очевидно, скоро придется вспомнить о них. И использовать, конечно же, не первоклассное топливо, а строительные отходы. Удобнее и быстрее, конечно, включить выключатель. Как быть, когда меняются тарифы оплаты электроэнергии? Покажет время.

На свиноводческий комплекс учебно-опытного хозяйства «Елгава» ЛСУ в «Плепья» мы прибыли в час максимального потребления электроэнергии. В двух корпусах свиноматок горело не менее 40 мощных ламп обогрева. Так можно поросят поджарить или поджечь сарай. Ну, не так все страшно, успокоила бригадир Инара Сергеева, в полночь и в полдень обогреватели выключаются. Не парадокс ли, что это делается именно во время самого благоприятного режима пользования электроэнергией. Самое главное, что бригадир об этом хорошо знает. Для сведения же остальных не лишне будет напомнить, что в период с 8.00 до 10.00 и с 17.00 до 20.00, в так называемые утренние и вечерние часы максимального потребления энергии все тепловые аппараты должны быть выключены! Что касается противопожарной безопасности в «Плепья», следует добавить, что здесь ей следовало бы уделить большее внимание: на электроводонагревателе нет никаких отметок, о проверках, под-

стилку не следовало бы хранить у самой стены, старик прекрасное «питание» для огня, на стене остались одни воспоминания от противопожарного оборудования.

Дальше путь лежал в Элею. Для отопления конторы паевого товарищества «Элея» оборудована электродвигательная мощность — 100 киловатт. Этого бы хватило для отопления еще такого же здания, но богатый живет, как хочет! Хорошо, что установлено реле времени и режим в соответствии с требованиями. Но это и все. В распределительном шкафу котельной трансформаторы не соответствуют мощности и один из них уже сгорел. Вместо стандартного соединения фазы моток проводов. На верхнем этаже конторы в распределителе провода на кабеле изоляция уже начала плавиться и сам шкаф подозрительно теплый. Опять будем ждать неприятностей?

Котельная, расположенная напротив в здании волостного правления, находится все еще в ведении профессионалов — Елгавского предприятия теплосетей. Правда, уже последние дни, так как передается коммунальной службе волости. Но и бывших хозяев не поворачивается язык назвать профессионалами. Измерительные приборы не проверены, клапан безопасности ненадежен, горячая вода протекает, шлак высылают тут же у стены и скоро он начнет сыпаться в окно первого этажа, сменного журнала кочегаров нет. Перечень недочетов можно было бы продолжить, но как быть тем, кто возьмет в свое ведение это учреждение? Хотелось надеяться, что это произойдет после устранения всех недостатков.

Котельная по улице Лиетувас, 40 от комбината бытового обслуживания перешла в ведение волостного самоуправления. Здесь положение немного лучше, хотя тоже неполадок хватает: металлический дымоход требует замены, так как он заржавел и прохудился, что ждет только ветра посылнее, из-за повреждения однофазового трансформатора не ведется учета расхода тока, т. е. энергию крадут, о журнале сме-

ны кочегаров и говорить не приходится.

В универсаме несколько покупателей равнодушно смотрят на пустые прилавки. Нам же приходится заглянуть и в подсобные помещения. О чудо! Товары и тару здесь охотнее всего держат в коридорах и под шитами электро-распределения. Пока мы там были — видели, как время от времени уносили что-то кое-как завернутое. Нам до этого не было никакого дела, но за то, что среди бела дня в закрытом складе горело около десяти лампочек освещения, кому-то придется отвечать.

В рейде участвовали инспекторы энергоконтроля Эрик Дуренс Валтерс Ворис и автор информации — инспектор Госпожнадзора Янис Черверс.

Р. С. В Элее мы оставили свою «Латвию» на стоянке. Когда рейд уже приближался к концу, мы увидели, что наш шофер что-то встревоженно ищет. Дальше все было словно в детективном фильме. Шофер пообедав и выходя из столовой, в дверях столкнулся с группой молодых людей, требовавших у него десять рублей. Отклонив «свежую» просьбу, шофер получил удар сзади по голове, и вся компания напала на него. После чего юные грабители удалились в направлении школы. Когда мы приблизились, двое из них «дали деру», одному из нас пришлось вспомнить, как в молодости ему довелось охранять рубежи великого государства, а также убедиться в том, что молодежь проявляет «геронзм» только в компании. Когда совершенно сникшего героя доставили в полицейский участок, там уже было несколько человек, которым таким же образом было предложено расстаться с деньгами. Среди увлеченных игроков в бильярд на участке было трудно определить, дружинники ли это, пострадавшие или задержанные. Топливный кризис, безусловно, коснулся и полицейского транспорта, но поселок не так велик, чтобы полицейские не могли пешком обойти наиболее подозрительные места. В противном случае — зачем там нужен участок?

Я. Ч.

## ● Перепечатка

### ДЕЛО «ТВЕРСКОГО МЯСНИКА»

Расследованием необычного дела, связанного с убийствами и продажей человеческого мяса, заняты сейчас правоохранительные органы Твери. Некоторое время назад в самом центре шумливого города в мусорных контейнерах были обнаружены два расчлененных трупа. Специфические срезы мякоти с них дали экспертам основание предположить, что убийца разделял тела своих жертв для того, чтобы каким-то образом это мясо использовать. К этому времени в

милицию стали поступать сигналы от жителей, которые купили с рук «какое-то не такое мясо».

Милиция, проявив оперативность, довольно быстро задержала одного из городских бомжей. Протрезвев задержанный признался в том, что убил топором двух таких же бомжей, которые якобы пытались посягнуть на его мужское достоинство. А убив, решил заработать на вино. Срезав с тел мякоть преступник стал ходить по квартирам ближайших домов, предлагая свой «товар».

Взявшись за это дело, следователи сразу же столкнулись с рядом вопросов. Главный из них — нормален ли психически подозреваемый и действительно ли он торговал человеческим мясом? Первый из этих вопросов остался открытым, но во второй, по неофициальным сведениям из компетентных источников, эксперты уже получили положительный ответ: действительно, продавалось человеческое мясо.

(«СМ» — сегодня).

## БУДЕМ БЕРЕЧЬ ЛЕС

Земельная реформа в сельской местности уже давно выдвинулась в центр внимания. О ней говорят, пишут, высказывают мнения. Но речь ведь идет не только о земле, но и о лесе — нашем национальном богатстве. К сожалению, в законодательстве по этому вопросу все еще много неясностей, что способствует умышленным нарушениям должностных лиц.

Учитывая актуальность исполнения законодательных актов, от-

носящихся к земельной реформе, этот вопрос рассматривался на коллегии Прокуратуры Латвийской Республики 31 января. Рассматривался и вопрос о незаконной вырубке леса. На основании решения коллеги прокуратуре поручено решить вопрос об ответственности виновных должностных лиц за вырубку леса бывших владельцев после 21 февраля 1991 года. Прокуратура этих лиц выявляет.

Большую помощь в этом может оказать вы, жители города и

района. Ждем вас в Елгавской региональной прокуратуре по адресу: Елгава, ул. Академис, 9. Можете так же позвонить по телефону 23770. Ваша отзывчивость поможет сохранить леса уберечь их от разрушений.

В. КРАВЦОВА,

помощник прокурора, юрист 3-класса.

И. о. редактора А. РОМЕ.

## ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ



Если у вас возникли проблемы из-за употребления алкоголя, группа Анонимных алкоголиков («Алкартис») ждет вас каждый вторник и четверг в 18.30 по пр. Земгалес, 3.

Общее собрание Елгавского городского Общества инвалидов состоится 11 апреля в 12.00 в зале заседаний районного Совета народных депутатов.

Инвалидов, которые занимаются плетением корзин, вязанием, вышивкой или изготовлением других изделий, просим принести их на выставку.

### Правление.

Фирма «Pava» быстро и качественно производит покраску индивидуальных и государственных ЛЕГКОВЫХ АВТОМАШИН и микроавтобусов «РАФ».

Оплата наличными и по перечислению.

Тел. 52718 или 52781, в рабочее время.

Предприятие «Новаторс»:

- 1. сдает в аренду и выполняет услуги следующими механизмами:
  - трейлер грузоподъемностью 25 тонн с тягачом Т-150,
  - автокраны грузоподъемностью 6,3 — 10 тонн (ЗИЛ, МАЗ) длина стрелы — 6, 10, 14 метров.
  - Автомашини ЗИЛ-130 с полуприцепом, ГАЗ-53,
  - бульдозер Т-100,
  - экскаватор ЮМЗ ЭО-2621,
  - трактор Т-150 с самосвальным прицепом или с самосвальной емкостью 8 м<sup>3</sup> «Вампир».
- 2. Делает тоннели из стальных труб любого диаметра под автомагистрали и железными дорогами для подземных коммуникаций.

3. Приглашает на работу начальника участка механизации и транспорта имеющего практический опыт руководящей, инженерной, предпринимательской и коммерческой деятельности, технически грамотного по всем вопросам механизации, особенно по эксплуатации автотракторной техники. Зарплата по договоренности не менее 5000 рублей в месяц.

Обращаться по адресу: г. Елгава, ул. Вискалю, 87.

Тел. 20551 с 8 до 9 час.

К сведениям организаций и предприятий!

Продаем за рубли по перечислению:
 

- закупленные в Америке телефоны .... (память на 13 номеров, спикер, для нашей связи). Цена 11.000 рублей плюс 10%.
- закупленные в Америке компьютеры (модификацию и стоимость см. в издании «От А до З»), а также

- краску в фасовке по 300 кг МА-15, ГОСТ 10503-71 изменение № 4 Ф-115, ГОСТ 6465-76 цена соответственно 88 руб. за кг и 66 руб. за кг плюс 10%.
- котлы отопления КОЧ-40-400 кв. м (1200 м<sup>3</sup>). Цена 8580 руб. плюс 10%.

- конвекторы отопления,
- бойлеры 200 л. Цена 3575 руб. плюс 10% и другие товары.

Подробную информацию по телефону 25034 или в магазине хозяйственных товаров по улице Вецпилсетас (Аусекля, 4, ежедневно).

Управление торговли закупило паласы и ковровые дорожки разных размеров.

Продажа производится в магазинах «Драудзоба» (3-й этаж) и «Росме». Можно купить и по перечислению.

Пропала молодая, похожая на волка, большая собака. За вознаграждение сообщить по адресу: ул. Ганибу 7 или по телефону 45650.

В связи с резким удорожанием топливно-энергетических ресурсов и многократным повышением фактической стоимости выработки тепловой энергии над сбором платы за отопление с населения с 6 апреля 1992 года заканчивается отопительный сезон 1991—92 года для всех жителей и предприятий, организацией местного самоуправления, исключая детсады и больницы.

### Предприятие тепловых сетей.

Членам садоводческого товарищества «Терветес» необходимо уплатить за электроэнергию израсходованную на 1 апреля 1992 года.

Прием 3, 10, 16 апреля с 13 до 16 часов по адресу: Елгава, ул. Электрибас, 10, каб. 9. Дуренс Э.

Очередной Елгавский аукцион пройдет 14 апреля 1992 в зале торжества комплекса здоровья «ТОНУС».

Заявки на участие в аукционе принимаются до 4 апреля с. г.

Начало аукциона в 17.00.

Наш информационный канал 23349.

Мы ждем Вас!

Латвийское общество трезвости проводит сеансы кодирования от алкоголя и курения по методу Довженко 29 апреля 1992 года по адресу: г. Рига, ул. Ритупес, 43 (остановка ул. Славу, 15-й троллейбус).

Тел. 248499, 248699.

Тел. в Елгаве 46210, 23526.

### ПРОДАЮТ

бывший в употреблении уголок отдыха, новую мойку от немецкого кухонного гарнитура.

Тел. 24563, после 20, дачу, фруктовый сад в кооперативе «Межвиди».

Тел. 26415, после 17.

корову, двух телок (1 мес. и 2 мес.).

Обращаться: ул. Терветес, 159.

женскую коричневую кожаную куртку (62 размер, 165 см).

Цена 180 долларов.

Т. л. 45512.

фрезу (производства Болгарии) ФА-076, агрегат для МТЗ, Т-40, Т-25 и годовалого барана.

Тел. 74316.

2-летние саженцы черной смородины.

Тел. 25488, вечером.

10 панелей перекрытия (размер 4,30х1,5 м).

Тел. 45722.

аккордеон «Вельмейстер» ФРГ, фотоаппарат «Практика» (ФРГ), ковер красивый (Китай) размером 280х360, стройматериалы бывшие в употреблении, железо.

Тел. 22086 с 18 до 20, спросить Иманта.

### ПОКУПАЮТ

хороший 2-этажный дом в Елгаве.

Тел. 26936 с 19 до 21.

### МЕНЯЮТ

3-комнатную квартиру в центре города на 9 этаже и 3-комнатный дом с частными удобствами, печное отопление, 1119 кв. м. земли в Елгаве на дом со всеми удобствами большей площади.

Тел. 24150 с 17 до 19.

2-комнатную кооперативную квартиру на две однокомнатные. Возможны варианты.

Тел. 29509, после 17.

корову на новую секцию со шкафом и быка, поросенка на трактор.

Тел. 73220.

### СОБОЛЕЗНОВАНИЕ

Выражаем соболезнование телефонистке Любови Моисеюк в связи со смертью матери.

Коллектив Елгавского телекоммуникационного центра.

Коллектив автобусного парка выражает глубокое соболезнование нашему работнику Николаю Василевскому в связи со смертью матери.

НАШ АДРЕС: 229600, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36.

ТЕЛЕФОНЫ: и. о. редактора, ответственный секретарь — 22775, зам. редактора — 21164, редакторы отделов, корреспонденты — 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем — 21356, фотокорреспонденты — 26962, переводчики — 27709, корректоры — 23972, бухгалтерия — 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон — 22722. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.



Jelgavas Zinotājs

ИНДЕКС  
68158

Газета «Елгавас зинетайс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 25801 экземпляра (на латышском — 17099), на русском — 8702. Зак. № 513.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1-й этаж. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0022.

Объемная печать.